

Использование интенсивных методов в обучении русскому языку иностранных студентов

О. П. Мариненко,
доцент кафедры гуманитарных дисциплин,
кандидат педагогических наук, доцент,
Белорусско-Российский университет

Одной из очевидных тенденций высшего образования последних десятилетий является его интернационализация. Большинство стран мира активно работают над повышением уровня образования с тем, чтобы увеличивать количество принимаемых иностранных студентов, развивать международное сотрудничество и повышать рейтинг страны в глазах мирового сообщества. Не стала исключением и Республика Беларусь, где ежегодно увеличивается число иностранных студентов, достигшее в 2018/2019 учебном году почти 17 тысяч человек [1].

Несмотря на то, что порядка 70 % иностранных студентов являются гражданами постсоветских государств, в нашей стране учится также порядка 5 тыс. граждан стран так называемого Дальнего Зарубежья: Китая, Ирана, Шри-Ланки, Индии, Нигерии и пр. [1]. Большинство этих студентов получают образование на русском языке и, соответственно, начинают обучение с факультета довузовской подготовки и изучения неродного языка. Для таких студентов актуальным является вопрос интенсивного обучения русскому языку с тем, чтобы скорее стать полноценными участниками образовательного процесса, эффективно взаимодействовать с преподавателями и другими студентами и комфортно себя чувствовать в неродной стране.

Интенсивные методы обучения иностранным языкам получили распространение в 60-е гг. XX в. в связи с расширением международных контактов и поиском путей обучения общению в сжатые сроки. В современном понимании под интенсивными понимаются методы, которые «используют специфические приемы и способы работы с аудиторией и позволяют эффективно достигать цели обучения при сравнительно небольших усилиях преподавателя и учащихся» [2, с. 3].

В основе большинства интенсивных методов лежит суггестопедический метод, разработанный в Софийском институте специализации и усовершенствования врачей психотерапевтом Георгием Лозановым. Данный метод позволяет использовать суггестию (внушение) в педагогике.

Его суть можно выразить в следующих положениях:

1) обучение должно быть радостным и ненапряженным, важно создавать атмосферу позитивности и мотивированности на занятиях, что облегчает процесс усвоения языка;

2) закрепление информации должно осуществляться как на сознательном, так и на подсознательном уровнях;

3) в обучении следует использовать незадействованные резервы психики с целью повышения результативности.

Несмотря на то, что в советской психологии делался упор на изучение сознательной сферы психики человека, отечественные ученые и практики активно поддержали идею Г. Лозанова, в результате было разработано значительное количество интенсивных методов, для которых можно выделить общие особенности:

- максимально возможная активизация учащихся в ходе занятий (с этой целью предлагаются специальные задания в форме инсценировок, тренингов, широко используются ролевые игры, аудиовизуальные средства обучения и пр.);

- мобилизация скрытых психологических резервов личности учащегося (это, в частности, способствует значительному увеличению объема усваиваемого материала);

- глобальное использование всех средств воздействия на личность учащегося (опора не только на зрительное и слуховое восприятие, но и на подсознательную сферу восприятия).

На базе суггестопедии был разработан ряд методов, из которых до настоящего времени активно используются метод активизации резервных возможностей обучаемого (Г. А. Китайгородская) и эмоционально-смысловой метод (И. Ю. Шехтер), имеющие свои языковые школы в Москве. Многие положения данных методов доступны для использования в практике вузовского обучения и позволяют оптимизировать изучение русского языка иностранными студентами.

1. *Ориентация учащихся на освоение большого объема лексики русского языка.* На начальном этапе (первый месяц обучения) важно обеспечить поступление значительного количества лексического материала, чтобы дать студентам определенную уверенность в ситуации жизни за границей. Авторы интенсивных методов считают, что за первый месяц обучения учащиеся должны освоить минимум 1800 лексических единиц, отобранных по принципу частотности. При этом Г. А. Китайгородская считает, что объем словаря можно увеличить и до 2,5 тыс. единиц, поскольку новая лексика легко запоминается благодаря высокой мотивации, интересу, новизне и позитивному настрою учащихся в начале обучения [3].

Для запоминания большого объема лексики целесообразно представить студентам частотный словарь русского языка, в котором есть перевод слов на родной язык учащихся и примеры их употребления. Изучение словаря частотности даст учащимся чувство уверенности в том, что им знакомы наиболее популярные слова, и они могут быть полноправными партнерами в межкультурной коммуникации.

2. *Направленность обучения на формирование речевых умений в ситуациях повседневного общения.* Большинство авторов интенсивных методов считают необоснованным детальное представление учащимся грамматических норм и правил на начальном этапе обучения и обосновывает необходимость формирования умений взаимодействия в ситуациях бытового общения (в транспорте, магазине, кафе и пр.). На занятиях разумно моделировать и создавать естественную речевую среду, что предполагает разыгрывание ситуаций, максимально приближенных к бытовому общению, и организацию активного взаимодействия в учебной группе. С целью интенсификации процесса обучения на занятия можно приглашать отечественных студентов для организации общения на коммуникативно важные темы (знакомство, семья, хобби и пр.).

3. *Насыщенность занятий видами и формами работы, требующими большой активности учащихся, и использование специальных техник влияния на учащихся.* В интенсивном обучении интеракции преподавателя с группой и отдельным учащимся, а также учащимся между собой являются одной из важнейших составляющих его организационной системы. Г. А. Китайгородская разработала различные формы группового взаимодействия, обеспечивающие активную вовлеченность учащихся в процесс обмена информацией: работа в паре, в микрогруппе, в системах «уча-

щийся – группа», «преподаватель – группа», соревнования микрогрупп и др. [3]. При этом организация взаимодействия построена таким образом, что на первый план выдвигается учащийся, а вся система работы строится так, чтобы как можно полнее раскрыть его возможности и способности.

Активные формы работы важно сопровождать использованием различных каналов воздействия на учащихся, что предполагает особую организацию учебной среды (аудитория разделена на учебную, техническую и релаксационную зоны, учащиеся видят друг друга и пр.). Занятия сопровождаются двигательной активностью, игровой деятельностью, разучиванием и совместным исполнением песен на русском языке и т. п.

4. *Личностно-ролевая организация процесса обучения.* Авторы большинства интенсивных методов предлагают использовать в обучении полилоги: учащиеся распределяются по ролям, где каждый персонаж имеет собственную легенду (жизненную историю), и разыгрывают коммуникативные ситуации. Учащиеся выбирают себе второе имя и соответствующую легенду (например, Антон Петров, инженер из Москвы, 30 лет, не женат), что способствует снятию эмоционального напряжения, возможности спрятаться за ролью-маской и повысить мотивацию студентов и их желание создать наиболее коммуникативно компетентный образ играемого персонажа.

В теории интенсивного обучения иностранным языкам существует другая группа методов, не связанных с идеями суггестопедии. Данные методы большей частью были предложены зарубежной наукой, они базируются на деятельностном подходе к обучению и достижениях коммуникативной лингвистики. По мнению известного исследователя интенсивных методов профессора А. Н. Щукина, ко второй группе методов следует отнести:

- метод гувернантки;
- тандем-метод;
- метод проектов;
- армейский метод;
- аудиовизуальный метод;
- аудиолингвальный метод;
- игровой метод;
- программированный метод [4].

Эти методы позволяют не только эффективно достигать целей интенсивного формирования коммуникативной компетентности, но и сделать процесс более интересным и активным. Большинство из них доступны для использования в практике вузовского обучения и могут существенно интенсифицировать процесс освоения неродного языка.

Аудиолингвальный метод был разработан в США после Второй мировой войны и предполагал многократное прослушивание в записи и проговаривание языковых структур и речевых образцов. Метод был ориентирован на освоение устной речи, для его практического воплощения были внедрены языковые лабо-

ратории и лингафонные кабинеты. В логике данного метода с целью интенсификации изучения русского языка целесообразно использовать аудиозаписи, чтобы иностранные студенты слышали не только речь преподавателя, но и других носителей языка.

Аудиовизуальный метод является одним из наиболее популярных: по данным ЮНЕСКО, в настоящее время за рубежом по нему изучают неродной язык более половины студентов [4, с. 66]. Он предполагает обучение языку в сжатые сроки на ограниченном объеме базисных речевых конструкций при интенсивном использовании зрительной и слуховой наглядности.

Заслугой приверженцев данного метода является широкое внедрение в практику преподавания иностранному языку аудио- и видеозаписей, составление диалогов для различных ситуаций общения и словарей частотности, которые значительно облегчают процесс обучения. В практике вузовского обучения можно использовать пособия, разработанные для иностранцев, изучающих русский язык. Например, «Давайте говорить по-русски. Аудиовизуальный курс для студентов подготовительных факультетов», подготовленный преподавателями Российского университета дружбы народов, включает систематизированный комплекс наиболее значимых для изучающих язык тем, подкрепленных видео- и аудиозаписями.

Программированный метод предполагает использование информационно-компьютерных технологий, что позволяет преподавателю значительно разнообразить процесс обучения, делая его более интересным и интенсивным. В практике преподавания русского языка можно выделить три основных способа использования компьютерного метода с целью интенсификации процесса обучения.

1. *Использование технических средств обучения, готовых мультимедийных продуктов и компьютерных обучающих программ на занятии.* Современные технические средства повышают эффективность обучения языку в самых различных условиях и на всех его уровнях. Презентация новой лексики посредством электронных словарей и смартфонов, использование лингафонного оборудования, демонстрация видеороликов, запись на диктофон чтения студентами диалогов и текстов и корректировка их произношения – все эти виды работ обладают определенной методической новизной и позволяют интенсифицировать процесс обучения.

Сегодня в распоряжении преподавателя РКИ появилось много образовательных программ с тренажерами, моделирующими и контролирующими тестами, тренировочными упражнениями.

Однозначно удобным для преподавателя и занимательным для студентов является использование на занятии грамматических и лексических тренажеров и программ-тестеров, например, «1С: Репетитор. Русский язык», «Уроки русского языка Кирилла и Мефодия», тренажеры «Фраза» и пр. Так, программа «1С:

Репетитор. Русский язык» представляет широкие возможности для организации самостоятельной работы студентов и проверки их знаний и умений, в ней есть возможность выбора уровня владения языком, отдельной темы или всего курса.

2. *Использование ресурсов сети Интернет.* Современные студенты большую часть свободного времени проводят в интернет-пространстве. Мотивировав учащихся на самостоятельную работу во внеучебное время, преподаватель может представить им обучающие ресурсы, чтобы они сочетали отдых и самообразование.

Например, проект Learn Russian (<http://learnrussian.ru>) включает: уроки, сочетающие текстовое представление определенных тем на английском языке и аудиоматериалы для отработки произношения и запоминания лексики, словарь наиболее употребительных слов, тестовый материал, обобщающие таблицы по грамматике; наиболее распространенные темы (внешность, транспорт, у врача и пр.). Эти материалы преподаватель может не только рекомендовать учащимся для использования в самостоятельной работе, но и применять на занятии.

Кроме обучающих материалов, интенсифицируют изучение неродного языка онлайн-переводчики, дающие возможность не только быстро переводить фразы и целые тексты, но и слышать звучание перевода. Также студенты могут просматривать обучающие ролики, общаться онлайн и переписываться с носителями языка.

Для формирования навыков общения на изучаемом языке эффективно использовать социальные сети и чаты, что позволяет в режиме реального времени закреплять все важные навыки: говорение, слушание, чтение и письмо.

3. *Создание собственных мультимедийных продуктов и обучающих программ.* Среди всех форм создания собственных обучающих продуктов, требующих определенных знаний и умений преподавателя, самой простой деятельностью является разработка мультимедийных презентаций, которые помогают объединить визуальное и слуховое восприятие материала, сэкономить время на представление материала и активизировать учащихся.

Игровой метод позволяет в занимательной манере реализовывать основную цель обучения неродному языку – научить свободному ориентированию в иноязычной среде и уметь адекватно реагировать в различных ситуациях. Можно выделить следующие преимущества игрового метода перед традиционным обучением:

- является эффективным средством управления учебным процессом, поскольку повышает интерес и желание каждого учащегося включиться в игру;
- интенсифицирует процесс усвоения новой информации в условиях соревновательной практической деятельности;
- дает возможность личностного самовыражения и саморазвития, развивает самостоятельность и инициативу;

- стимулирует к достижению цели, позволяет выстраивать и анализировать пути достижения цели;
- позволяет пережить позитивные эмоции, создает комфортное состояние на уроках иностранного языка и усиливает желание изучать предмет.

Данный метод позволяет реализовать не только базовые функции образовательного процесса (обучающую, воспитывающую и развивающую), но и является способом:

- объединения коллектива учащихся, установления новых эмоционально-коммуникативных отношений, основанных на взаимодействии на иностранном языке;
- перестройки психологического состояния для более эффективной деятельности и усвоения больших объемов информации;
- создания благоприятной атмосферы на занятиях, превращения уроков в интересное и необычное событие;
- снятия эмоционального напряжения, вызванного нагрузкой на нервную систему при интенсивном обучении иностранному языку.

Существуют различные варианты классификаций игр [5]. В зависимости от цели обучения их можно разделить на игры на усвоение, закрепление, проверку учебной информации, для смены вида деятельности.

В зависимости от характера дидактического материала можно выделить фонетические, лексические, грамматические, коммуникативные игры и пр. По характеру все игры можно разделить на подвижные, статичные и ролевые и пр. Поскольку на сегодня приоритетным в обучении иностранному языку является коммуникативный метод, особую роль на занятиях должны играть коммуникативные игры, которые позволяют тренировать учащихся в выборе правильных речевых вариантов, реагировать в непредвиденных ситуациях, многократно повторять отдельные конструкции и пр.

Проектный метод (проектная технология) представляет собой одну из личностно ориентированных технологий, основанную на групповом взаимодействии [6]. Данный метод объединяет работу в малой группе, проблемный подход и исследовательскую деятельность. Его использование соответствует логике интенсификации процесса обучения и способствует развитию активности, самостоятельности и творчества учащихся, комплексной проработке всего учебного материала, направленности на развитие умений и навыков.

Наиболее простой формой проектной деятельности являются ролево-игровые проекты, для которых учащиеся делятся на мини-группы и разыгрывают художественные произведения, творчески дополняя их содержание самостоятельно придуманными поступками, либо инсценируют ситуации на определенную тему. Использование метода проектов представляет большие возможности для интенсификации взаимодействия учащихся, обучения в сотрудничестве, орга-

низации не только учебного, но и внеучебного времени учащихся. Вместе с тем нельзя не согласиться, что «проектная технология в наибольшей степени рассчитана на использование в работе с наиболее подготовленными учащимися» [4, с. 266], что априорно предполагает сложности ее использования с учащимися с низким уровнем коммуникативной компетенции.

Тандем-метод предусматривает самостоятельное изучение языков двумя партнерами с разными родными языками, работающими в паре. Такие партнеры регулярно встречаются в ситуации виртуального либо реального общения, общаются, знакомятся с культурой стран изучаемых языков. Данный метод получил широкое применение в практике изучения иностранных языков: в настоящее время существует ряд интернет-площадок, помогающих найти пару для тандема (например, <https://interpals.net>).

Важнейшими принципами, раскрывающими сущность тандем-метода, являются принципы обоюдности и автономности [4]. Принцип обоюдности предполагает, что каждый из участников тандема получит одинаковую пользу от общения, а принцип автономности основывается на том, что каждый из партнеров самостоятельно несет ответственность в своей части обучения за выбор цели, содержания и средств обучения, а также за его конечные результаты.

Хотя данный метод обычно применяется при самостоятельном освоении неродного языка, преподаватели русского языка могут помочь иностранным студентам подобрать им сопровождающих из числа студентов, владеющих иностранными языками. В практике обучения иностранных студентов в Белорусско-Российском университете были организованы программы сопровождения для всех новых студентов: при помощи сотрудников волонтерского клуба университета им были подобраны пары из числа студентов-старшекурсников, согласных оказывать помощь в изучении языка, прохождении административных процедур, знакомстве с университетом и городом. В результате подобные программы сопровождения экспериментально доказали свой позитивный эффект как на коммуникативную компетентность иностранных студентов, так и на скорость их адаптации и социализации в неродной стране [7].

Таким образом, существуют две группы методов интенсивного обучения иностранных студентов русскому языку: основанные на суггестопедическом методе Г. Лозанова и основанные на деятельностном подходе и коммуникативной лингвистике.

Первая группа методов базируется на максимальной возможной активизации учащихся в ходе занятий и мобилизации их скрытых психологических ресурсов. Отдельные положения данных методов: освоение большого объема лексики; направленность обучения на формирование речевых умений в ситуациях повседневного общения на начальном этапе обучения; насыщенность занятий активными формами работы; использование специальных техник влияния на уча-

щихся; личностно-ролевая организация процесса обучения – доступны в практике вузовского обучения.

Вторая группа методов включает тандем-метод, метод проектов, аудиовизуальный, аудиолингвальный, игровой и программируемые методы, комбинаторное использование которых также способно интенсифицировать процесс изучения неродного языка.

Список использованных источников

1. Образование в Республике Беларусь: стат. сб. – Минск: Нац. стат. ком., 2019. – 187 с.

2. Карзанова, Т. Ю. Приемы активизации процесса обучения русскому языку с использованием интенсивных методов: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Т. Ю. Карзанова; РГПИ им. Герцена. – М., 2015. – 22 с.

3. Китайгородская, Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам: учеб. пособие / Г. А. Китайгородская. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 1986. – 103 с.

4. Щукин, А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учеб. пособие / А. Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2010. – 188 с.

5. Стронин, М. Ф. Обучающие игры на уроке английского языка / М. Ф. Стронин. – М.: Просвещение, 2001. – 370 с.

6. Kolodziejcki, M. Project method in educational practice / M. Kolodziejcki, M. Przybysz-Zaremba // University Review. – 2017. – № 11(4). – P. 26–32.

7. Мариненко, О. П. Педагогическая поддержка иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки / О. П. Мариненко. – Могилев: Белорус.-Рос. ун-т, 2015. – 172 с.

Аннотация

В статье раскрывается важность использования интенсивных методов при обучении русскому языку иностранных студентов. Рассмотрены две группы методов интенсивного обучения: основанные на суггестопедическом методе Г. Лозанова и основанные на деятельностном подходе и коммуникативной лингвистике. Представлены возможности использования обеих групп методов в практике вузовского обучения для интенсификации обучения иностранных студентов русскому языку.

Abstract

This article actualizes the importance of using intensive methods in teaching Russian to international students. Two groups of intensive learning methods are considered: based on the suggestive method of G. Lozanov, and based on the activity approach and communicative linguistics. The possibilities of using both groups of methods in the practice of university education to enhance the teaching of the Russian language to international students are presented.

ГУО «Республиканский институт высшей школы» Редакционно-издательский центр предлагает

М. С. Филимонова

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК. ПРАКТИКУМ ПО ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ И ЧТЕНИЮ

Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по специальностям «Современные иностранные языки (по направлениям)», «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)»

В учебном пособии представлен комплекс упражнений, направленный на решение когнитивных и коммуникативных задач в процессе чтения и обеспечивающий поэтапное формирование у студентов навыков и развитие умений чтения на китайском языке. Языковой материал отобран с учетом системных связей, существующих между иероглифическими единицами различных уровней, их способности включения друг в друга, а также тематической ценности, что обусловлено коммуникативными задачами, которые должен решать обучающийся в рамках сфер общения, определенных программой обучения на начальном этапе.

Предназначено для студентов учреждений высшего образования по специальностям «Современные иностранные языки (по направлениям)», «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», изучающих китайский язык на начальном этапе (1–2 год обучения).

ISBN 978-985-586-335-0

Цена 10 р. 46 к.

Информацию о реализуемой учебной и методической литературе можно посмотреть на сайте www.nihe.bsu.by.
Заказы принимаются по адресу: 220007, г. Минск, ул. Московская, 15, к. 109, тел./факс 219 06 63.